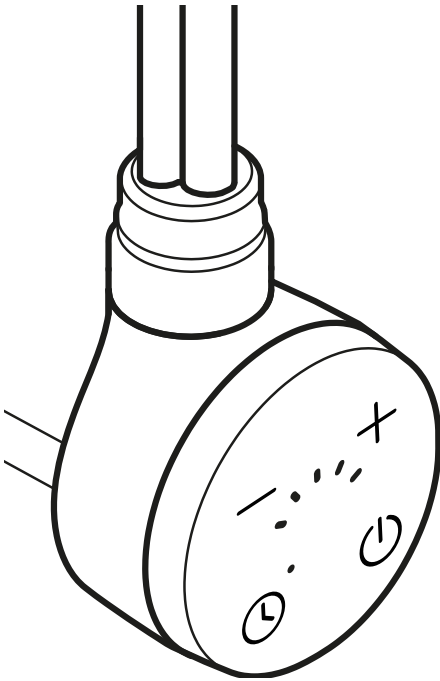


OLTENS



VARMARE

Návod k obsluze

Naše výrobky byly navrženy a vyrobeny tak, aby splnily všechny kvalitativní, funkcionální a estetické požadavky. Gratulujeme Vám, že jste se rozhodli koupit náš výrobek a přejeme Vám mnoho spokojenosti během používání nového zařízení.

Elektrické topidlo

Bezpečná montáž a používání

1. Topidlo se nesmí instalovat bezprostředně pod elektrickou zásuvku.
2. Elektrické topidlo musí obsahovat přesně odměřené množství kapaliny. Zjistíte-li úbytek topného média nebo v jakémkoli jiném případě, pokud je vyžadováno jeho doplnění, obraťte se na svého prodejce.
3. Toto zařízení není vybaveno regulátorem teploty v místnosti *).

Nepoužívejte jej v malých prostorech za přítomnosti v nich osob, které nejsou schopny místnost samostatně opustit, pokud není zajištěn jejich stálý dohled.

*) Nevztahuje se na některé modely. Zeptejte se svého prodejce na detaily.



4. Elektrické topidlo není hračka. Děti do 3 let bez náležitého dohledu by se neměly nacházet v bezprostřední blízkosti topidla.

Děti ve věku 3 až 8 let mohou používat topidlo pouze tehdy, pokud je správně nainstalováno a připojeno, a děti jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

5. Varování: Některé části topidla se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Věnujte tomu zvláštní pozornost v případě přítomnosti dětí nebo zdravotně postižených osob.
6. Pokud je zařízení používáno jako sušička prádla a ručníků, tak sušte pouze prádlo vyprané ve vodě.
7. V zájmu ochrany před nebezpečím velmi malých dětí, elektrická sušička prádla a ručníků by měla být nainstalována tak, aby se její nejvyšší trubice nacházela ve výšce nejméně 600 mm nad podlahou.
8. Zařízení by mělo být instalováno pouze kvalifikovaným montérem v souladu se všemi platnými bezpečnostními předpisy a ostatními předpisy.
9. Všechna vedení, ke kterým je zařízení připojeno, musí být v souladu s příslušnými předpisy platnými na dotyčném území.
10. Pro napájení topného tělesa nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry elektrických zásuvek.

11. Při připojování chladiče k elektrické instalaci se ujistěte, že obvod má vypínač s proudovým odporem 30 mA (R.C.D.) a příslušný nadproudový jistič.

Při trvalé instalaci (kabelové připojení bez zástrčky) povinný je také vypínač umožňující vypnutí zařízení na všech pólech pomocí kontaktů se vzdáleností 3 mm.

12. Zařízení v verzi označené PB lze instalovat v koupelně v zóně 1, definované vhodnými předpisy, s dodržением zvláštních upravení vztahujících se na elektroinstalaci ve vlhkých prostorech.

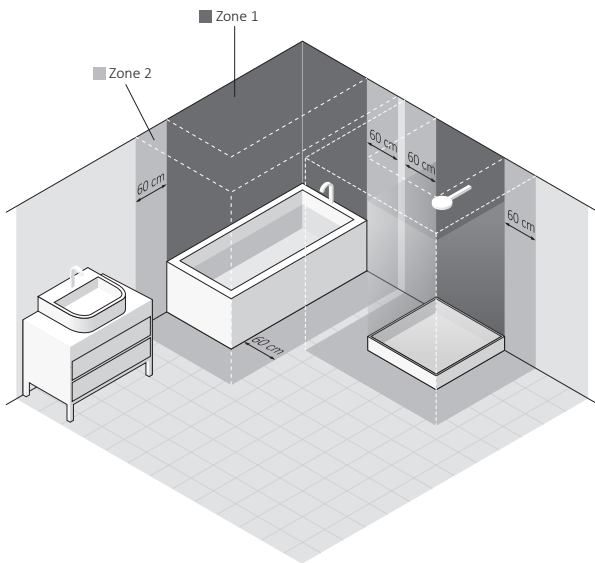
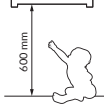
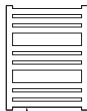
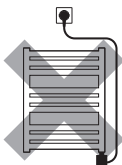
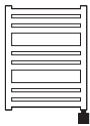
Ostatní verze zařízení lze instalovat v zóně 2 nebo mimo ni.

13. Používejte zařízení pouze pro jeho zamýšlený účel, jak je popsáno v návodu k použití.

14. Ujistěte se, že nástěnná instalace topidla byla provedena podle montážních pokynů pro toto zařízení.

15. Tento informační materiál musí být předán koncovému uživateli topidla.





Topné těleso

Bezpečnostní požadavky — instalace

1. Montáž ohřívače je oprávněn provést pouze instalátér, který je držitelem vhodného oprávnění.
2. Zařízení lze připojit pouze k správně provedené elektrické instalaci (viz jmenovité údaje, parametry na topné tyči).
3. Přípouští se krátké zapnutí studeného ohřívače venku na dobu ne delší než 3 vteřiny.
4. Rozhodně nezapínejte namontovanou topnou tyč v prázdném radiátoru bez kapaliny, topného média!
5. Lze zajistit, aby napájecí kabel nedotýkal horké prvky ohřívače nebo otopného tělesa.
6. Během montáže nebo demontáže zařízení nesmí být při napětích.
7. Nelze zasahovat do vnitřku zařízení.
8. Výkon ohřívače nesmí být větší od výkonu otopného tělesa u parametrů 75/65/20°C .
9. Tlak v zařízení nesmí přesahovat 10 atm. V elektrickém otopném tělese



lze zajistit vzdušný polštář, a v otopném tělese napojeném do instalace ústředního topení lze nechat 1 otevřený ventil, aby se zabránilo růstu tlaku kvůli tepelné roztažnosti tekutiny.

10. Zařízení je určeno pro domácí použití.
11. Zařízení lze montovat podle veškerých lokálních předpisů týkajících se bezpečnostních požadavků pro elektrická zařízení, mezi tím možné lokalizace a vzdálenosti od mokrých míst.

Bezpečnostní požadavky — použití

1. Topný nahřívací element, spirála musí být během provozu úplně ponořená v kapalině topného média. Radiátor napojený na systém ústředního vytápění vybavený elektrickou topnou tyčí musí být pravidelně odvzdušňován.
2. Lze pravidelně zjišťovat, zda zařízení není poškozené a zda jeho použití je bezpečné.
3. Pokud byl napájecí kabel poškozený, zařízení nelze používat. Lze odpojit od napájení a kontaktovat výrobce nebo distributora.
4. Nelze připustit, aby se kryt ohřívače zalil.

5. Nelze používat ohřívač v instalaci ústředního topení, kde teplota vody v otopném tělese je vyšší 82° C
6. Otopné těleso nebo ohřívač se mohou ohřát do vysoké teploty. Lze postupovat opatrně v kontaktu s otopným tělesem.
7. Nelze otevírat kryt.
8. Během provozu ohřívače v otopném tělese připojeném do instalace ústředního topení lze vždycky zajistit, aby byl jeden ventil otevřený.
9. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s mentální nebo fyzickou dysfunkcí pouze s dozorem nebo po zaškolení v oblasti zásad bezpečné obsluhy a ohrožení, které mohou vzniknout během používání.
10. Zařízení není hračka. Lze chránit před dětmi.
11. Čištění lze provést pouze po odpojení zařízení od napájecí sítě.
12. Čištění zařízení dětmi mladšími 8 let se přípouští pouze s vhodným dozorem.



Určení

Ohřivač je elektrické zařízení topné určené pouze k integraci s vodnými otopnými tělesy (samostatně nebo napojené do instalace ústředního topení).

Ohřivač lze zvolit k otopnému tělesu tak, aby jeho jmenovitý výkon se blížil k výkonu otopného tělesa pro parametry 75/65/20° C.

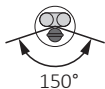
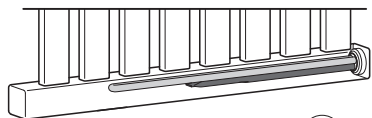
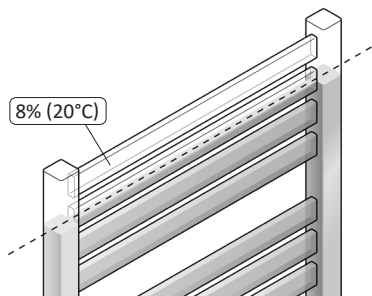
Technické údaje

Označení modelu	PB (Kabel rovný bez zástrčky) *																		
(typ napájecího kabelu):	PW (Kabel rovný s zástrčkou) SW (Kabel spirální s zástrčkou)																		
Přístupný výkon:	120, 200, 300, 400, 600, 800, 1000, 1200 [W]																		
Napájení:	230 V / 50 Hz																		
Třída ochrany zařízení:	Třída I																		
Přípoj otopného tělesa:	G 1/2"																		
Stupeň ochrany krytu [IP]:	IPx4: MEG IPx5: REG 2, REG 3, MOA, MOA IR, DRY																		
Jmenovitý výkon :	<table border="1"><tr><td>120</td><td>200</td><td>300</td><td>400</td><td>600</td><td>800</td><td>1000</td><td>1200</td><td>[W]</td></tr><tr><td>315</td><td>275</td><td>300</td><td>335</td><td>365</td><td>475</td><td>565</td><td>660</td><td>[mm]</td></tr></table>	120	200	300	400	600	800	1000	1200	[W]	315	275	300	335	365	475	565	660	[mm]
120	200	300	400	600	800	1000	1200	[W]											
315	275	300	335	365	475	565	660	[mm]											

* zařízení určené k pevnému napojení na instalaci

Instalace nebo demontáž

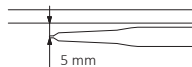
Detailní informace o různých způsobech instalace nebo demontáže ohřívače v otopném tělese se nachází u výrobce nebo dopravce (viz pata na konci návodu). Níže byly uvedené základní požadavky a zásady, které lze bezpodmínečně dodržovat, aby se zajistil dlouhodobý spolehlivý provoz zařízení.



Při instalaci tyče v horizontálním kolektoru, kratší/jednotlivá trubka se snímačem teploty by měla být umístěna v nejnižším možném bodě.

Přípominky před instalaci nebo prvním uvedením do provozu:

1. Lze přečíst kapitolu: Bezpečnostní požadavky — instalace.
2. Lze našroubovat ohřívač pomocí správného plochého klíče (velikost 22)
3. Ohřívač lze instalovat vespod otopného tělesa, kolmo k seřazení potrubí, s ponecháním prostoru pro samotný oběh topného prostředku.
4. Lze použít správné topné prostředky (voda, speciální výrobky na bázi vody a glykolu určené k použití v instalacích ústředního topení, topné oleje s parametry shodnými s požadavky výrobce ohřívače a otopného tělesa).
5. Zkontroluj a případně uprav vzdálenosti mezi tyčemi podle obrázku.



6. Nezapínejte topnou tyč, pokud není celkem zalitá vodou nebo jinou kapalinou tzv. topným médiem.

7. Lze zajistit ochranné prostředky před příliš vysokým růstem tlaku v otopném tělese (vzduchový polštář v elektrickém otopném tělese, otevřený jeden z ventilů otopného tělesa v instalaci ústředního topení).
8. Nelze zalívat otopné těleso tekutinou s teplotou vyšší než 65 °C.
9. Při zapnutí zařízení na pevně do instalace, lze se podřídit těmto pokynům:
 - a. Hnědá žíla — napojení do fázového okruhu (L).
 - b. Modrá žíla — napojení do neutrálního okruhu (N).
 - c. Žlutě/zelená žíla — napojení do uzemnění (PET).
10. Před zalitím otopného tělesa lze zjistit, zda spojení ohřívače a otopného tělesa zaručuje těsnost.
11. Rozvod ústředního topení musí být vybaven ventily, které umožňují odpojení otopného tělesa.
12. Teplota médiu v rozvodu ústředního topení nesmí být vyšší než 82 °C.

Přípomínky před demontáží:

1. Před zahájením demontáže lze na pevně odpojit zařízení od napájecí sítě a zjistit, zda otopné těleso není horké.
2. Pozor — otopné těleso s ohřívačem vyplněné tekutinou může být velmi těžké. Lze zajistit náležitě bezpečnostní prostředky.
3. Před demontáží lze zjistit, zda voda uvnitř otopného tělesa a instalace nezpůsobí škodu (pokud je zapotřebí lze uzavřít ventily, vyprázdnit otopné těleso atp.)

Likvidace



Tento výrobek je elektrické zařízení a podléhá zvláštním požadavkům na nakládání s elektrickým a elektronickým odpadem. Nelze vyhazovat spolu s komunálním odpadem. Po ukončení používání lze zařízení odevzdat na sběrný dvůr za účelem recyklace elektronického zařízení. Detailní informace Vám poskytne obchod nebo výrobce. Děkujeme za příspěvek k ochraně životního prostředí.

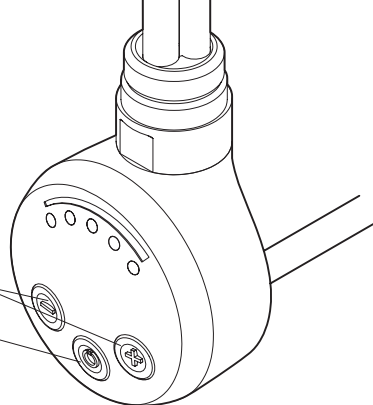
Údržba

- Před provedením údržbářských prací lze vždycky zařízení odpojit od sítě.
- Pravidelně lze zjišťovat úroveň tekutiny v otopném tělese a dbát na to, aby topný prvek byl úplně ponořený.
- Lze výrobek čistit na sucho nebo vlhkým hadříkem s malým množstvím detergentu bez obsahu rozpustidel a brusných látek.



MEG

změna teploty ohřívacího tělesa
zapínání a vypínání ohřívacího tělesa



Po zapnutí ohřívací těleso nahřívá topné těleso do požadované teploty. Po dosažení požadované teploty ohřívací těleso se bude periodicky zapínat a vypínat pro udržení požadované teploty.

Konstrukce ohřívacího tělesa a také fyzikální vlastnosti topného média způsobují, že dolní trubky topného tělesa (především poslední dvě trubky) mohou mít nižší teplotu než ostatní části — taková situace je úplně normální.

Zvyšování teploty

Pro zvýšení teploty stiskněte tlačítko ⊕, jednou nebo několikrát — příslušný počet diod začne blikat. Úroveň nastavené teploty ukazuje poslední blikající dioda, kdežto dosaženou teplotu ukazuje poslední dioda, která svítí nepřetržitě. Diody postupně začnou svítit nepřetržitě spolu s rostoucí teplotou zařízení.

Snížování teploty

Pro snížení teploty stiskněte tlačítko ⊖, jednou nebo několikrát — příslušný počet diod začne blikat. Úroveň nastavené teploty ukazuje poslední dioda, která svítí nepřetržitě, kdežto aktuální teplotu ukazuje poslední blikající dioda. Diody budou postupně hasnout spolu se snižující se teplotou zařízení.

Funkce anti-freeze (ochrana proti zamrzáání)

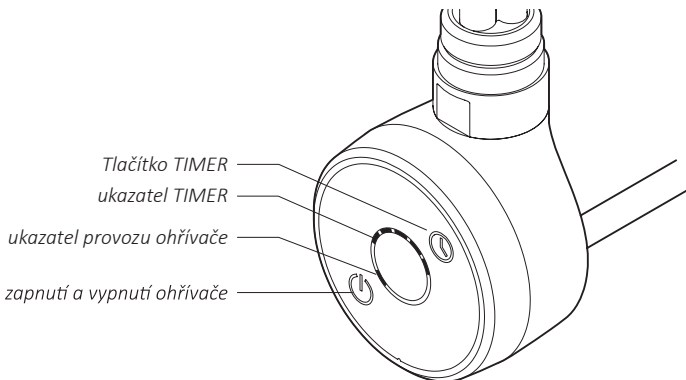
Jestliže ohřívací těleso je vypnuté, a teplota v okolí čidla teploty klesne pod 6° C nastane automatické zapnutí ohřívacího tělesa, aby nedošlo k zamrznutí topného média uvnitř topného tělesa. Zapnutí funkce ANTIFREEZE signalizuje blikání prostřední diody.

Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení problému
Ohřívací těleso je zapojené do napájecí zásuvky, žádná dioda nesvítilí.	Problém je spojen s připojením.	Zkontrolujte připojení napájecího vodiče, zástrčku a napájecí zásuvku.
Ohřívací těleso nehřeje, střídavě blikají krajní diody.	Došlo k poruše čidla teploty.	Odpojte zařízení a počkejte až vystydně, a následně je opět zapojte.
	Došlo k přehřátí.	Zkontrolujte a potvrďte, že výstup topného článku nepřekračuje doporučený výkon Vašeho radiátoru. Zkontrolujte a snižte teplotu vody v systému ústředního vytápění — nesmí překročit 82°. Při elektrickém provedení zkontrolujte, zda je těleso správně naplněno topným prostředkem.
Ohřívací těleso hřeje i přes vypnutí tlačítkem Φ .	Poškození elektroniky.	Odpojte zařízení a počkejte až vystydně, a následně je opět zapojte.
Jestliže problém se nadále vyskytuje kontaktujte Prodejce.		



DRY



Funkce

Ohříváč DRY má 1 nastavení teploty otopného tělesa (výchozí 48° C) a rozšířený rozsah dostupných voleb automatického vypnutí ohřívání 1 až 5 hodin. Tato funkčnost působí, že tento výrobek se hodí především k využití funkce sušení jednoduchým a pohodlným způsobem.

Existuje možnost změny teploty ohřívání na jinou: 43, 48, 52, 55, 60° C, která po nastavení se bude pamatovat a stane se novou úrovní teploty práce sušárny. Integrovaný snímač teploty zabezpečuje otopné těleso před zamrznutím v případě zjištění teploty nižší než 5-7° C. Dioda LED u spínače blinká periodicky — signalizuje aktivní ochranu proti zamrznutí.

Obsluha

Ohříváč lze zapnout klávesou. Dioda LED, která se nachází u klávesy svítí, kdy je ohříváč zapnutý a regulátor udržuje zadanou teplotu ohřívání. Pozor: Soustava, která ohříváčem řídí, zapne ohříváč jen v případě, jestli teplota otopného tělesa je nižší než teplota zadaná (výchozí 48° C). Po získání požadované teploty se ohříváč zapíná v intervalech za účelem udržení teploty. Díky tomu spotřeba elektřiny je rozhodně nižší než by to vyplývalo z teoretických výpočtů založených na jmenovitém výkonu ohříváče. V pravé horní části řídicí desky se nachází tlačítko (TIMER), které slouží k nastavování času automatického vypnutí topení. Další stisknutí klávesy způsobí rozsvícení diody LED na ukazateli doby topení a umožňují nastavení hodnot 1 až 5 hodin. Po této době se ohříváč automaticky vypne.

Je dobré vědět, že:

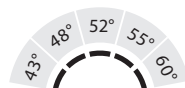
- delší stisknutí klávesy **Ⓞ** nastavuje dobu na 5 hodin,
- klávesa **Ⓞ** funguje také v době, kdy je ohřívač vypnutý. Po její stisknutí se ohřívač zapne a nastaví dobu TIMERU na 1 hodinu,
- za účelem vypnutí TIMERU lze několikrát stisknout klávesu nebo prostě — vypnout a zapnout ohřívač,
- diody LED ukazatele TIMERA se budou po pořadí vypínat spolu s uplynutím času k vypnutí.

Konstrukce ohřívače, a také fyzické vlastnosti různých topných prvků mohou způsobit nerovnoměrné rozložení teploty na otopném tělese, mezi tím skutečnost, že spodní potrubí otopného tělesa bude studené. Takový stav je úplně správný a není výsledkem vadného provozu ohřívače.

Servisní funkce změny teploty ohřívání

Ohřívač je výrobcem naprogramovaný tak, aby teplota nastavení po zapnutí ohřívače činila 48° C. Je možná změna této hodnoty za jinou provedením následujícího sledu činností:

1. Lze odpojit zařízení od elektřiny (např. lze odpojit zástrčku od zásuvky)
2. Lze stisknout klávesu **a** za stisknutí lze připojit ohřívač zpátky k proudu.
3. Lze uvolnit klávesu.
4. Na desce ohřívače začne pulsovat jedná z 5-ti diod ukazatele TIMERU. Klávesou lze zvolit požadovanou hodnotu teploty ohřívače podle níže uvedené tabule:



5. Lze počkat 10 vteřin nebo stisknout klávesu **TIMER** za účelem potvrzení zvolené hodnoty.

Obnovení továrního nastavení zařízení

Odpojte ohřívač od zdroje napájení, poté podržte obě tlačítka a připojte přístroj ke zdroji napájení.

Hlášení výstrah

Ohřívač DRY má aktivní funkce monitorování a hlášení různých výstrah.

Výstražní úroveň se hlásí na diodovém ukazateli TIMERU tím způsobem, že dvě krajní diody svítí pořád, a střední dioda bliká na zásadě: „několik záblesků a delší přestávka“. Počet záblesků znamená kód chyby podle tohoto popisu:

a) „Provoz v suchém otopném tělese“ (Kód: 2 záblesky) — Elektronická soustava zjistila skutečnost, která poukazuje na nedostatek topného prostředku uvnitř otopného tělesa. Lze zjistit správnost zalití.

b) „Přehřátí“ (Kód: 3 záblesky) — Příliš vysoká teplota topného prostředku uvnitř otopného tělesa.

- Pokud ohřívač topí i když je vypnutý — pravděpodobně se poškodila elektronika a je nutná oprava v servisu.
- Pokud je ohřívač namontovaný v otopném tělese, které funguje v instalaci ústředního topení s horkou vodou, hlášení výstražné úrovně neznamená poruchu ohřívače a jenom hlásí vysokou teplotu. Lze zjistit, zda teplota vody v instalaci nepřesahuje 82°C, protože hrozí to poškozením termické pojistky v ohřívači.

c) „Poškozený snímač teploty“ (Kód: 4 záblesky) — možná porucha elektronické soustavy. Pravděpodobně ohřívač vyžaduje opravu v servisu.

d) „Výstraha před otevřeným oběhem vody v instalaci ústředního topení“ (Kód: 5 záblesků) — existuje riziko, že otopné těleso napojené k instalaci ústředního topení má poškozený oběh unikem tepla do instalace.

Pozor: před uzavřením ventilů do instalace ústředního topení lze vždycky nechat 1 z ventilů otevřený, aby se zabránilo růstu tlaku v ohřívači.

Výstražnou úroveň lze stornovat vypnutím a opětovným zapnutím ohřívače.

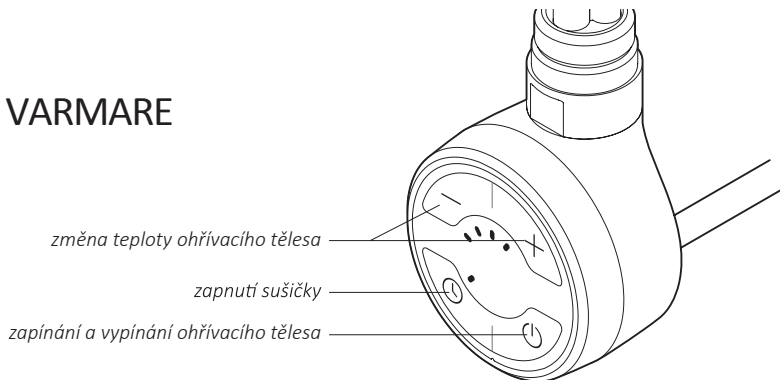
Pokud se objeví výstražná úroveň, lze vypnout ohřívač a případně počkat, až otopné těleso vychladne. Před opětovným zapnutím lze prozkoumat příčinu poruchy a odstranit ji. Pokud po zapojení je nadále hlášena výstražní úroveň — lze kontaktovat distributora nebo výrobce.


Odstraňování problémů

Problém	Potenciální příčina	Činnosti, které lze provést
Ohřivač oznamuje výstrahu (krajní diody svítí neustále, střední pulsuje).	Viz popis výstrah.	Lze postupovat podle návodu z kapitoly „Hlášení výstrah“.
Otopné těleso je úplně studené, diody na ohřivači svítí správně.	Zafungovala termická pojistka, poškození elektroniky,	Výrobek vyžaduje opravu v servisu.
Ohřivač je vypnutý, nelze ho zapojit. Nic nesvítí.	Není správné zásobování, Poškození elektroniky.	Lze zjistit, zda je ohřivač správně připojený. Pokud ano, výrobek vyžaduje opravu v servisu.
Ohřivač ohřívá nekontrolovaně, nelze ho vypnout.	Poškození elektroniky.	Výrobek vyžaduje opravu v servisu.
Zapnutí ohřivače způsobí fungování zabezpečení v elektrické instalaci.	Mechanické poškození ohřivače způsobené příliš vysokým tlakem v otopném tělese (není vzdušný polštář).	Ohřivač vyžaduje opravu v servisu.
	Oslabená elektrická izolace topného prvku nebo jiné poškození.	Lze kontaktovat elektrikáře za účelem zjištění zdroje problému. Lze kontaktovat servis výrobce.





VARMARE





Po zapnutí ohřívacího tělesa tlačítkem  se topné těleso nahřívá do požadované teploty. Po dosažení požadované teploty ohřívací těleso se bude periodicky zapínat a vypínat pro udržení požadované teploty.

Konstrukce ohřívacího tělesa a také fyzikální vlastnosti topného média způsobují, že dolní trubky topného tělesa (především poslední dvě trubky) mohou mít nižší teplotu než ostatní části — taková situace je úplně normální.

Zvyšování teploty

Pro zvýšení teploty stiskněte tlačítko , jednou nebo několikrát — příslušný počet diod začne blikat. Delším podržením klávesy  nastavíte maximální teplotu, pokud byl ohřivač vypnutý, zapne se ohřivač s maximálním nastavením. Úroveň nastavené teploty ukazuje poslední blikající dioda, kdežto dosaženou teplotu ukazuje poslední dioda, která svítí nepřetržitě. Diody postupně začnou svítit nepřetržitě spolu s rostoucí teplotou zařízení.

Snižování teploty

Pro snížení teploty stiskněte tlačítko , jednou nebo několikrát — příslušný počet diod začne blikat. Úroveň nastavené teploty ukazuje poslední dioda, která svítí nepřetržitě, kdežto aktuální teplotu ukazuje poslední blikající dioda. Diody budou postupně hasnout spolu se snižující se teplotou zařízení. Delším podržením klávesy  se nastaví minimální teplota (první nastavení). Pokud byla nastavena minimální teplota a klávesa je stisknutá, ohřivač se vypne.

Funkce anti-freeze (ochrana proti zamrznutí)

Jestliže ohřívací těleso je vypnuté, a teplota v okolí čidla teploty klesne pod 6° C nastane automatické zapnutí ohřívacího tělesa, aby nedošlo k zamrznutí topného média uvnitř topného tělesa. Zapnutí funkce ANTIFREEZE signalizuje blikání prostřední diody.

Funkce sušičky

Sušička se zapíná klávesou **⊕** (i v případě, že je ohříváč vypnutý). Delším podržením se časovač nastaví na 2 h s maximální teplotou, např. za účelem vysušení ručníku. Po této době ohřívací těleso se samočinně vrátí do stavu před aktivací SUŠIČKY.

SUŠIČKA se zapíná pomocí tlačítka **⊕** (také kdy ohřívací těleso je vypnuté). Zařízení začne pracovat na teploty nastavené naposledy. Tuto teplotu můžete libovolně měnit během práce (tlačítka **⊕** a **⊖**). Jestliže před zapnutím sušičky ohřívací těleso bylo vypnuté, pak po ukončení sušení zařízení se samočinně vypne.

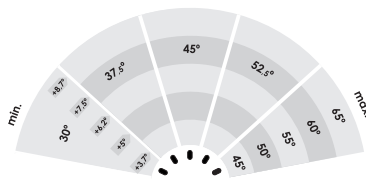
Chcete-li sušičku kdykoli zastavit, stiskněte tlačítko **⊕** pro vypnutí časovače nebo tlačítko **⊖** pro vypnutí ohřevu.

Určení rozsahu teplot

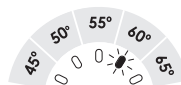
Standardní rozsah pracovních teplot ohřívacího tělesa činí 30-60°C. Existuje možnost zvýšení nebo snížení tohoto rozsahu nastavením maximální teploty mezi 45°C a 65°C (minimální teplota 30°C se nemění). Toto umožňuje dosáhnout vyšší maximální teploty vzhledem ke standardní teplotě nebo přesnějším způsobem ovládat ohřívací těleso při nižších teplotách.

Příklad: pro rozsah nastavení do 45°C (30-45°C) změna o jedno nastavení (jedná dioda) znamená zvýšení/snížení teploty

o 3,75°C, kdežto pro rozsah nastavení do 65°C (30-65°C) změna o jedno nastavení znamená zvýšení/snížení teploty o 8,75°C.




Za účelem změny rozsahu teplot vyjměte zástrčku ze zásuvky. Následně přidržte tlačítko **⊕** a opět vložte zástrčku do zásuvky. Začne blikat jedná dioda. Pomocí tlačítek **⊕** a **⊖** nastavte jednu z 5 možných maximálních teplot. První dioda odpovídá teplotě 45°C. Další diody znamenají: 50°C, 55°C, 60°C, 65°C.



Obnovení továrního nastavení přístroje.

Odpojte ohříváč od zdroje napájení a poté podržením tlačítek **⊕** a **⊖** připojte jednotku ke zdroji napájení.

Odstraňování problémů

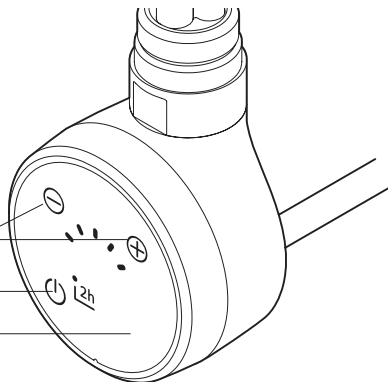
Problém	Možná příčina	Řešení problému
Ohřívací těleso je zapojené do napájecí zásuvky, žádná dioda nesvítí.	Problém je spojen s připojením.	Zkontrolujte připojení napájecího vodiče, zástrčku a napájecí zásuvku.
Ohříváč nehřeje, krajní LED diody střídavě blikají, jedna LED dioda svítí déle.	Došlo k poruše čidla teploty.	Odpojte zařízení a počkejte až vystydně, a následně je opět zapojte.
Ohříváč nehřeje, krajní LED diody blikají střídavě, rovnoměrně.	Došlo k přehřátí.	Zkontrolujte a potvrďte, že výstup topného článku nepřekračuje doporučený výkon Vašeho radiátoru. Zkontrolujte a snižte teplotu vody v systému ústředního vytápění — nesmí překročit 82 °. Při elektrickém provedení zkontrolujte, zda je těleso správně naplněno topným prostředkem.
Ohřívací těleso hřeje i přes vypnutí tlačítkem  .	Poškození elektroniky.	Odpojte zařízení a počkejte až vystydně, a následně je opět zapojte.
Jestliže problém se nadále vyskytuje kontaktujte Prodejce.		

MOA IR

změna teploty ohřívacího tělesa

zapnutí ohříváče /zapnutí sušiče

snímač IR



Po zapnutí ohřívacího tělesa tlačítkem ⊕ se topné těleso nahřívá do požadované teploty. Po dosažení požadované teploty ohřívací těleso se bude periodicky zapínat a vypínat pro udržení požadované teploty.

Konstrukce ohřívacího tělesa a také fyzikální vlastnosti topného média způsobují, že dolní trubky topného tělesa (především poslední dvě trubky) mohou mít nižší teplotu než ostatní části — taková situace je úplně normální.

Zvyšování teploty

Pro zvýšení teploty stiskněte tlačítko ⊕, jednou nebo několikrát — příslušný počet diod začne blikat. Delším podržením klávesy ⊕ se nastaví maximální teplota, pokud byl ohříváč vypnutý, zapne se ohříváč s maximálním nastavením. Úroveň nastavené teploty ukazuje poslední blikající dioda, kdežto dosaženou teplotu ukazuje poslední dioda, která svítí ne-

přetržitě. Diody postupně začnou svítit nepřetržitě spolu s rostoucí teplotou zařízení.

Snižování teploty

Pro snížení teploty stiskněte tlačítko ⊖, jednou nebo několikrát — příslušný počet diod začne blikat. Úroveň nastavené teploty ukazuje poslední dioda, která svítí nepřetržitě, kdežto aktuální teplotu ukazuje poslední blikající dioda. Diody budou postupně hasnout spolu se snižující se teplotou zařízení. Delším podržením klávesy ⊖ se nastaví minimální teplota (první nastavení). Pokud byla nastavena minimální teplota a stisknete klávesu ⊕, ohříváč se vypne.

Funkce anti-freeze (ochrana proti zamrznutí)

Jestliže ohřívací těleso je vypnuté, a teplota



v okolí čidla teploty klesne pod 6°C nastane automatické zapnutí ohřívacího tělesa, aby nedošlo k zamrznutí topného média uvnitř topného tělesa. Zapnutí funkce ANTIFREEZE signalizuje blikání prostřední diody.

Funkce sušičky

SUŠIČKA zapojuje zařízení na 2 hodiny, např. za účelem vysušení ručníku. Po této době ohřívací těleso se samočinně vrátí do stavu před aktivací SUŠIČKY.

Za účelem zapnutí SUŠIČE lze stisknout a přidržet tlačítko \ominus – zařízení se zapojí s naposledy nastavenou teplotou. Zařízení začne pracovat na teploty nastavené naposledy. Tuto teplotu můžete libovolně měnit během práce (tlačítka \oplus a \ominus). Jestliže před zapnutím sušičky ohřívací těleso bylo vypnuté, pak po ukončení sušení zařízení se samočinně vypne.

Za účelem zastavení práce SUŠIČKY kdykoliv můžete stisknout tlačítko \ominus .

Režim dálkového ovládání (bezdrátová komunikace)

Pokud se v místnosti nachází ovládací panel IR, který vysílá vhodné řídicí signály, první správně ohřívačem zachycen signál způsobí jeho automatické přepojení na stav odběru. V tomto stavu zařízení ohřívá s výkonem určeným externím ovládacím panelem, avšak

nadále kontroluje, aby teplota nepřesáhla cca 60°C. Dálkový režim je hlášen pevným světlem střední diody. Pokud dojde k přerušení komunikace na dobu delší 15 minut, zařízení se automaticky vypne z dálkového režimu, a bude pokračovat v provozu s naposledy nastavenou teplotou. Další zachycený signál z ovládacího panelu opětovně zapne režim práce s dálkovým ovládáním.

V režimu s dálkovým ovládáním je možné spustit funkci SUŠIČE (v tomto případě se po ukončení časování ohřívač nevypne, ale se vrátí k odběru komunikátů z dálkového ovládacího panelu).

Určení rozsahu teplot

Jako u modelu MOA

Ke změně nastavení použijte klávesu \ominus .

Odstraňování problémů

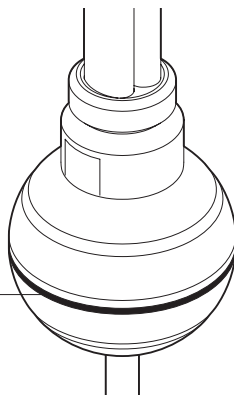
Jako u modelu MOA

Obnovení továrního nastavení přístroje

Odpojte ohřívač od zdroje napájení a poté podržením tlačítek \oplus a \ominus připojte jednotku ke zdroji napájení.

REG 2

*Prstenec signalizující práci
ohřívacího tělesa*



Po zapnutí ohřívací těleso rozehřívá topné těleso do teploty 65 °C. Po vystydnutí ohřívací těleso se bude periodicky zapínat a vypínat, aby byla udržena teplota.

Základní provedení ohřívacího tělesa není vybaveno spínačem na plášti — ohřívací těleso je zapínáno pomocí zástrčky (nebo je trvale připojeno k elektrickému rozvodu).

Svícení prstence znamená, že ohřívací těleso je připojeno k napájecí síti.

Provedení +W je dodatečně vybaveno spínačem, který se nachází na zástrčce.

Konstrukce ohřívacího tělesa a také fyzikální vlastnosti topného média způsobují, že dolní trubky topného tělesa (především poslední dvě trubky) mohou mít nižší teplotu než ostatní části — taková situace je úplně normální.

Poruchové situace

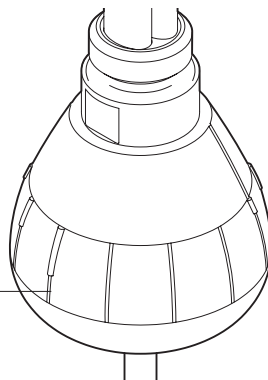
Jestliže zjistíte nesprávné fungování ohřívacího tělesa:

- zkontrolujte, zda zařízení je správně připojeno k napájení,
- zkontrolujte, zda v topném tělese je správné množství topného média.

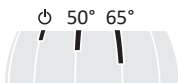
Jestliže i přes to ohřívací těleso nebude pracovat správně, demontujte je a vraťte prodejci.

REG 3

*Regulační prstenec
s označením nastavení*



Po zapnutí ohřívací těleso rozehřívá topné těleso do zadané teploty. Po její dosažení ohřívací těleso se bude periodicky zapínat a vypínat, aby byla udržena zadaná teplota.



Konstrukce ohřívacího tělesa a také fyzikální vlastnosti topného média způsobují, že dolní trubky topného tělesa (především poslední dvě trubky) mohou mít nižší teplotu než ostatní části — taková situace je úplně normální.

Poruchové situace

Jestliže zjistíte nesprávné fungování ohřívacího tělesa:

- zkontrolujte, zda zařízení je správně připojeno k napájení,
- zkontrolujte, zda v topném tělese je správné množství topného média.

Jestliže i přes to ohřívací těleso nebude pracovat správně, demontujte je a vraťte prodejci.

Podmínky záruky

1. Předmětem záruky je elektrický topný článek vyrobený Terma Sp. z o.o. Název modelu a vlastnosti jsou uvedeny na obalu.
2. Převzetím výrobku Zákazník potvrzuje, že výrobek je plnohodnotný. V případě zjištění jakýchkoliv vad je nutno o nich informovat Prodejce — v opačném případě má se za to, že Prodejce vydal výrobek bez vad. Toto se týká především kvality povrchu tělesa ovládače.
3. Doba záruky činí 24 měsíce od data nákupu, avšak ne déle než 36 měsíců od dne výroby.
4. Pro vyřízení reklamace je nutné předložit doklad o nákupu. Nepředložení tohoto dokladu opravňuje výrobce k odmítnutí reklamace.
5. Záruka se nevztahuje na poškození, která vznikla:
 - v důsledku nesprávné (jiné než popsané v návodu) montáže, používání nebo demontáže,
 - v souvislosti s nevhodným používáním topného článku,
 - v důsledku vnějšího zásahu do zařízení nepovolnými osobami,
 - vinou Zákazníka po převzetí od Prodejce.
6. Topná instalace musí být vybavená uzavíracími ventily, které umožňují demontáž topného tělesa nebo ohřívacího tělesa bez nutnosti vyprázdnění celé instalace z topného média. Problémy nebo náklady vzniklé v důsledku neexistence takových ventilů v instalaci nezatežují Terma.
7. Přiložený návod k použití je součástí záruky. Proto prosíme Vás o prostudování tohoto návodu než začnete používat výrobek.
8. Výrobce se zavazuje odstranit závadu během 14 pracovních dnů od dne doručení vadného zařízení do sídla výrobce.
9. Pokud se oprava zařízení nezdaří, výrobce se zavazuje doručit nový, správně fungující exemplář se stejnými parametry.



EN Dual Fuel Radiator | CZ Ohříváč UT s elektrickým topným tělesem | DE Kombi-Heizkörper | FR Radiateur mixte | IT Radiatore misto | PL Grzejnik c.o. z grzałką elektryczną | RU Радиатор водно-электрический | SK Ohrievač ÚK s elektrickým vykurovacím telesom

EN NEVER OPERATE THE HEATING ELEMENT WITH BOTH VALVES CLOSED.

HINT: Do not turn on the heating element and your central heating at the same time.

CZ NIKDY NEZAPÍNEJTE OHŘÍVAČ, POKUD JSOU OBA VENTILY UZAVŘENY.

UPOZORNĚNÍ: Použijte ohříváč pouze tehdy, pokud je systém UT vypnutý.

DE SCHALTEN SIE DAS HEIZELEMENT NICHT EIN, WENN BEIDE VENTILE GESCHLOSSEN SIND.

HINWEIS: Verwenden Sie die Heizpatrone nur dann, wenn die Zentralheizung ausgeschaltet ist.

FR NE JAMAIS METTRE EN MARCHÉ LE KIT RÉSTANCES SI LES DEUX VANNES SONT FERMÉES.

NE PAS OUBLIER : utiliser le kit résistances uniquement quand le système du chauffage eau chaude est arrêté.

IT MAI USARE IL DISPOSITIVO CON ENTRAMBE LE VALVOLE CHIUSE.

Non accendere contemporaneamente il dispositivo e l'impianto di riscaldamento.

PL NIGDY NIE WŁĄCZAJ GRZAŁKI, JEŚLI OBA ZAWORY SĄ ZAMKNIĘTE.

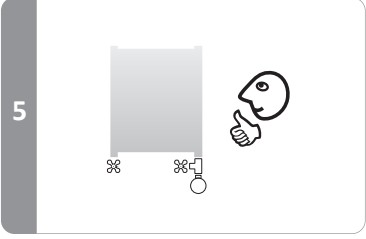
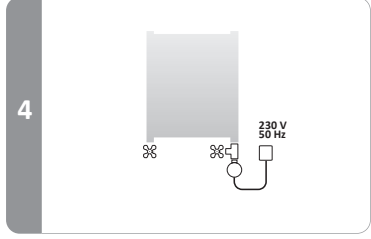
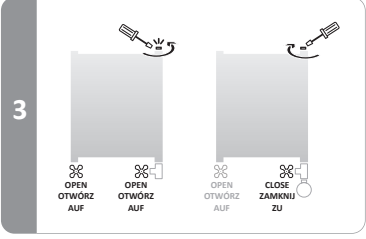
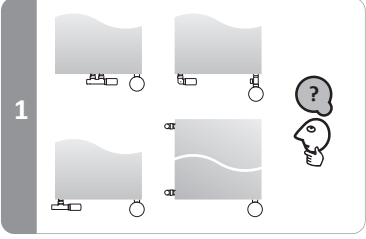
WSKAZÓWKA: używaj grzałki tylko wtedy, kiedy system c.o. jest wyłączony.

RU ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВКЛЮЧАТЬ ЭЛЕКТРОНАГРЕВАТЕЛЬ ЕСЛИ ВЕНТИЛИ ЗАКРЫТЫ.

ПОМНИТЕ: следует использовать электроннагреватель только тогда, когда система Ц.О. отключена.

SK NIKDY NEZAPÍNAJTE OHRIEVAČ, AK SÚ OBA VENTILY UZATVORENÝ.

UPOZORNENIE: Používajte ohrievač iba vtedy, ak je systém ÚK vypnutý.



EN Electric only Radiator | **CZ** Elektrický ohřívač | **DE** Elektrischer Heizkörper | **FR** Radiateur électrique | **IT** Radiatore elettrico | **PL** Grzejnik elektryczny | **RU** Электрический радиатор | **SK** Elektrický ohrievač

